## SE

**Föreskriven användning**
Den här produkten ska användas inomhus som högtalare och anslutas till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH tar inget ansvar för skador på produkt eller person som är ett resultat av ovansamhet, slarv, felaktig användning eller att produkten används för syften som inte motsvarar tillverkarens anvisningar.
Det utlag som produkten kopplas till måste sitta i närheten och vara lättåtkomligt. Strömtillförseln till produkten är bara helt bruten om kontakten dras ut ur uttaget.
**Undvik hörselskador**
AKTA: Att lyssna på hög volym kan ge upphov till varaktiga hörselskador. Kontrollera alltid ljudstyrkan innan du sätter på produkten och undvik för hög volym.
**Funktionsstörningar**
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioantäggningar, mobiltelefoner, urladdningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparatens/apparaternas funktion. I så fall ska du försöka dra avlägsnet till den apparat som stör.
**Teknisk support**
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår webbsida www.speedlink.com. Alternativt kan du skicka ett e-brev till eu-support@speedlink.com.

## HU

**Rendeltetésszerű használat**
Ez a termék csak hangszóró számítógépre vagy más hangforrásra történő csatlakoztatásához és zárt helyiségben való használatra alkalmas. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget a termékben keletkezett károk vagy vagy személyi sérülések, ha az figyelmetlen, szakszerűtlenül, hibás, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból ered.
A készülékhez a közelében legyen a dugaszoló aljzat és könnyen hozzáférhető legyen. A készüléket csak akkor választja le teljesen az áramkörről, ha kihúzzuk a csatlakozót.
**Halláskárosodás elkerülése**
FIGYELEM! A hosszú ideig magas hangerőn történő zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított hangerőt és kerülje a túl magas szintet.
**Megfelelőség**
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.
**Műszaki támogatás**
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el. Másik lehetőség e-mailben is fordulhat hozzánk: eu-support@speedlink.com.

## FI

**Määräysten mukainen käyttö**
Tämä tuote soveltuu ainoastaan käyttämiseksi tietokoneeseen tai muuhun äänilähteeseen liitettäväksi ja käyttöön suljetussa tilassa. Jöllenbeck GmbH ei ota minkäänlaista vastuuta tuotteeseen syntyvistä vaurioista tai henkilöiden loukkaantumisista, jotka johtuvat tuotteen huolimattomasta, asiattomasta, virheellisestä tai valmistajan ohjeiden vastaisesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä.
Tällä laitteella pistorasian tulisi sijaita laitteen lähellä ja helppopääsyisessä paikassa. Tämä laite on täysin virraton vasta, kun verkkopistoke on irrotettu pistorasiasta.
**Kuulovaurioiden välttäminen**
HUOMIO Korkeiden äänenvoimakkuuksien pitkäaikainen kuuntelu voi aiheuttaa pysyviä kuulovaurioita. Tarkasta asetettu äänenvoimakkuus ennen jokaista käyttöä ja vältä liian korkeita tasoja.
**Yhteensopivuus**
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeataajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltopurkaukset) voivat vaikuttaa laitteen (laitteiden) toimintaan. Laite on siitoin yritettävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.
**Tekninen tuki**
Jos kohtaat tästä tuotetta koskevia teknisiä vaikeuksia, käänny tukemme puoleen. Tukemme tavoitat nopeimmin verkkosivumme kautta, osoitteessa www.speedlink.com. Vaihtoehtoisesti voit ottaa tukeemme yhteyttä sähköpostitse osoitteessa eu-support@speedlink.com.

## DK

**Bestemmelsesmæssig anvendelse**
Dette produkt er kun beregnet som højtaler for tilslutningen til en computer eller en anden lydkilde og anvendelsen i lukkede rum. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for skader på produktet eller personskader på grund af uforsigtig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger. Ved denne enhed bør stikdåsen være placeret i nærheden og let tilgængeligt. Enheden er først fuldstændigt adskilt fra strømforsyningen, hvis netstikket er trukket ud.
**Undgå høreskader**
Giv agt: Hvis man lytter til høje lydstyrker over en lang tidsperiode, kan det føre til permanente høreskader. Kontroller før hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.
**Overensstemmelseserklæring:**
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afladninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstærre afstanden til forstyrrende enheder.
**Teknisk support**
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores website www.speedlink.com. Alternativ kan du kontakte os via e-mail til eu-support@speedlink.com.

## CZ

**Použití dle určení**
Tento produkt je vhodný pouze jako reproduktor pro zapojení do počítače nebo jiného zvukového zdroje a pro použití v uzavřených prostorách.Firma Jöllenbeck GmbH neručí za žádné nároky na poškození výrobku nebo pranění osob, vzniklé v důsledku nedbalého, neodborného, nesprávného použití výrobku, nebo v důsledku použití výrobku k jiným účelům, než byly uvedeny výrobcem.
U tohoto přístroje by se měla nacházet zásuvka v blízkosti a tato by měla být dobře přístupná. Tento přístroj je kompletně odpojen od proudu až tehdá, je-li vytáhnutá síťová zástrčka ze zásuvky.
**Zabránění poškození sluchu**
POZOR: Dlouhodobý poslech za vysokých úrovních hlasitosti může způsobit trvalé poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhýbejte se příliš vysoké úrovni zvuku.
**Konformita**
Pod vlivem silně statických, elektrických, vysoce frekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné výboje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste zvětšit distanci k rušivým přístrojům.
**Technicky support**
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš support, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com . Případně jej kontaktujte e-mailem eu-support@speedlink.com.

## NO

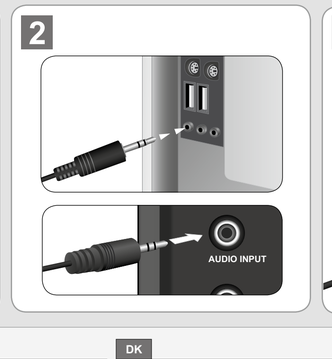
**Forskriftsmessig bruk**
Dette produktet er kun ment som høyttaler for tilkobling til en datamaskin eller en annen lydkilde, og kun for bruk i lukkede rom. Jöllenbeck GmbH tar intet ansvar for skader på produktet eller for personskader som skyldes uaktsom, ikke forskriftsmessig eller feil bruk, eller bruk av produktet utover det som er angitt fra produsenten.
For dette apparatet må det være en lett tilgjengelig stikkontakt i nærheten. Dette apparatet er kun fullstendig frakoblet strømmen dersom støpselet er trukket ut av stikkontakten.
**Forhindre hørselskader**
OBS: Lang tids lytting til høyt volumnivå kan føre til varige hørselsskader. Kontroller innstilte lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.
**Konformitet**
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonsfeil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.
**Teknisk Support**
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du henvende deg til vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com. Alternativt kan du ta kontakt via e-post til eu-support@speedlink.com.

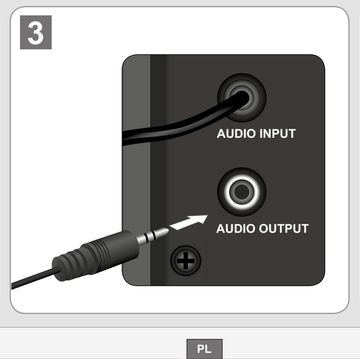
## PL

**Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**
Ten produkt jest przeznaczony do użytku tylko jako głośniki do podłączenia do komputera lub do innego źródła dźwięku i do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub obrażenia u ludzi na skutek nieuważnego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.
Gniazdo elektryczne zasilające to urządzenie powinno być w jego pobliżu i powinno być łatwo dostępne. Urządzenie jest całkowicie odłączone od zasilania tylko wtedy, gdy wtyk przewodu zasilającego jest odłączony od gniazda elektrycznego.
**Zapobieganie uszkodzeniom słuchu**
UWAGA: Długotrwałe słuchanie przy dużym poziomie głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom głośności i unikać zbyt dużego poziomu głośności.
**Zgodność**
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródeł zakłóceń.
**Pomoc techniczna**
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z która najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com. Alternatywnie można wysłać wiadomość e-mail na adres eu-support@speedlink.com.

## GR

**Χρήση σύμφωνη με τους κανονισμούς**
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μς ηχείο για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή ή σε μια άλλη πηγή ήχου και για τη χρήση σε κλειστούς χώρους. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημίες στο προϊόν ή για τραυματισμούς, σπάνιο λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, εσφαλμένης χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.
Σε αυτή τη συσκευή πρέπει η πρίζα να βρίσκεται κοντά και να είναι εύκολα προσβάσιμη. Αυτή η συσκευή αποσυνδέεται από τη ρεύμα πλήρως, όταν αποσυνδέεται το βύσμα δικτύου.
**Αποφυγή βλαβών στην ακοή**
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μια ακρόαση μεγάλης διάρκειας σε υψηλές ενδειξεις μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες της ακοής. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμισμένη ένταση και αποφεύγετε μια πολύ υψηλή στάθμη.
**Συμμόρφωση**
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών, ηλεκτρικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (ασύρματες εγκαταστάσεις, κινητά τηλέφωνα, αποφορτίσεις συσκευών μικροκυμάτων) είναι υπαρξιν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.
**Τεχνική υποστήριξη**
Σε περίπτωση τεχνικων δυσκολιών με αυτό το προϊόν απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξής, στο οποίο μπορείτε να έχετε πολύ γρήγορη πρόσβαση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com. Εναλλακτικά επικοινωνήστε με αυτό το τμήμα μέσω E- Mail στη διεύθυνση eu-support@speedlink.com.



## SE

1. Anslut subwooferns strömkabel till ett eluttag (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Koppla systemet till din PC: Sätt den ena änden av medföljande audiokabel i ingången på subwoofern (Audio Input) och den andra änden i audioutgången på datorns ljudkort (för det mesta grön) eller någon annan audiokälla.
3. Koppla satellithögtalarnas 3,5mm-kabel till utgången på subwoofern (Audio Output).
4. Sätt på systemet (POWER på läge ON).
5. Starta uppspelningen på din PC och anpassa volym med reglagen.

## DK

1. Sæt subwooferens strømkabel ind i stikdåsen (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Forbind systemet med din PC: Sæt en ende af det vedlagte audio-kabel ind i subwooferens indgangsbøsning („Audio Input"), den anden ende i audio-udgangen af PC-lydkortet (i de fleste tilfælde grøn) eller en anden klangkilde.
3. Sæt 3,5mm kablet af satellitterne ind i subwooferens udgangsbøsning ("Audio-Output").
4. Tænd så for systemet („POWER" til „ON").
5. Start nu afspilningen på din PC og tilpas lydstyrken via reguleringen.

## PL

1. Podłącz przewód zasilający subwoofera do gniazda elektrycznego (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Połącz system z komputerem PC - podłącz jeden koniec dołączonego kabla audio do gniazda wejściowego subwoofera („Audio Input"), a drugi koniec do wyjścia audio karty dźwiękowej komputera (najczęściej zielone) lub do innego źródła dźwięku.
3. Podłącz kabel z wtykiem 3,5mm do gniazda wyjściowego subwoofera („Audio Output").
4. Włącz system („POWER" na „ON").
5. Rozpocznij odtwarzanie w komputerze.

## HU

1. Csatlakoztassa a mélysugárzó vezetékét egy dugaszoló aljzatba (220-240 V, 50-60 Hz ~).
2. Csatlakoztassa a rendszert a számítógépre: Dugja a mellékelt audió kábel végét a mélysugárzó bemeneti aljzatába („Audio Input"), másik végét pedig a számítógép hangkártyájának audió kimenetébe (általában zöld) vagy egy másik hangforrásba.
3. Dugja b a szatellitek 3,5 mm-es kábelét a mélysugárzó kimeneti aljzatába („Audio Output").
4. Ezután kapcsolja be a rendszert („POWER" gombot „ON"-ra állítva).
5. Indítsa el számítógépe hanglejátszását és igazítsa be a szabályzóval a hangerőt.

## CZ

1. Zastrčte napájecí kabel subwooferu do zásuvky (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Připojte systém k PC: Zastrčte konec přiloženého audio kabelu do vstupní zdířky subwooferu („Audio Input") a druhý konec do audio výstupu PC-Soundkarte (obvykle zelený) nebo do jiného zvukového zdroje.
3. Zastrčte 3,5-mm kabel satelitů do výstupní zdířky subwooferu („Audio Output").
4. Zapněte systém („POWER" ku „ON").
5. Nyní spusťte reprodukci zvuku na vašem PC a ovladačem nastavte hlasitost.

## GR

1. Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος του υπογούφερ σε μια πρίζα (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Συνδέστε το σύστημα με τον Η/Υ: Εισάγετε το ένα άκρο του εσώκλειστου καλωδίου ήχου στην υποδοχή εισόδου του υπογούφερ („Audio Input"), το άλλο άκρο στην έξοδο ήχου της κάρτας ήχου του Η/Υ (συνήθως πράσινη) ή μιας άλλης πηγής ήχου.
3. Εισάγετε το καλώδιο 3,5 χιλ. των δορυφόρων στην υποδοχή εξόδου του υπογούφερ („Audio Output").
4. Ενεργοποιήστε το σύστημα („POWER" στο „ON").
5. Τώρα εκκινήστε την αναπαραγωγή ήχου στον Η/Υ σας και προσαρμόστε την ένταση καθώς μέσω των ρυθμιστών.

## FI

1. Liitä subwooferin virtajohto pistorasiaan (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Liitä järjestelmä tietokoneeseen: Kiinnitä mukana tulevan audio-johdon toinen pää subwooferin sisäänlutoliitäntään („Audio Input") ja toinen pää tietokoneen äänikortin Audio-ulostuloliitäntään (useimmiten vihreä) tai muuhun äänilähteeseen.
3. Liitä satelliittien 3,5mm:n johto subwooferin ulostuloliitäntään („Audio Output").
4. Kytke järjestelmä päälle („POWER" asentoon „ON").
5. Käynnistä nyt äänentoisto tietokoneeltasi ja sovita äänenvoimakkuus säätimellä.

## NO

1. Koble strømkabelen på subwooferen til en stikkontakt (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Koble systemet til PC-en: Sett en ende av den vedlagte audiokabelen i inngangskontakten på subwooferen („Audio Input"), den andre enden i audioutgangen på PC-lydkortet (som regel grønn) eller en annen lydkilde.
3. Sett 3,5mm kabelen for satellittene i utgangskontakten på subwooferen („Audio Output").
4. Slå på systemet („POWER" til „ON").
5. Start nå lydgjengivelsen på PC-en din og tilpass volumet med bryterne.

SPEEDLINK®
# MACE
## 2.1 SUBWOOFER SYSTEM

SL-8204-SBK

# QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0

SPEEDLINK®

CE

www.speedlink.com

**Technical support**
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com. Alternatively, you can email them at: eu-support@speedlink.com.

©2011 Jöllenbeck. All rights reserved. SPEEDLINK®, the SPEEDLINK word mark and the SPEEDLINK swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. All other trademarks are the property of their respective owners. Jöllenbeck shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice. JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weertzen, GERMANY

## EN

**Intended use**
This product is only intended as a speaker system for connecting to a computer or other audio source, and is designed for indoor use only. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any damage to this product or injuries caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.
Place this device near an AC outlet that is easily accessible. This device will only be completely disconnected from the mains once it has been unplugged.
**Avoiding hearing damage**
PLEASE NOTE: Listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the product, and avoid listening to audio at a high volume level.
**Declaration of Conformity**
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.
**Technical support**
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com. Alternatively, you can email them at: eu-support@speedlink.com.

## NL

**Gebruik conform de doelstellingen**
Dit product is geschikt als luidsprekersysteem voor aansluiting op een computer of een andere geluidsbron binnenshuis. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan het product of persoonlijk letsel als gevolg van onzorgvuldig, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.
Er dient voor dit product een wandcontactdoos in de onmiddellijke omgeving te zijn die goed toegankelijk is. Dit apparaat is pas volledig losgekoppeld van het spanningsnet als de stekker uit het stopcontact genomen is.
**Voorkomen van gehoorschade**
Waarschuwing: blootstelling gedurende lange tijd aan hoge geluidsvolumes kan leiden tot blijvende gehoorschade. Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd te hoge piekbelastingen.
**Conformiteit**
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radiotoestellen, draadloze telefoons, ontladingen van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de betreffende apparaten te vergroten.
**Technische ondersteuning**
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning. U kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com. U kunt ook een e-mail sturen naar eu-support@speedlink.com.

## TR

**Tekniğine uygun kullanım**
Bu ürün hoparlör olarak bir bilgisayara veya başka ses kaynağına bağlanmak ve kapalı ortamlarda kullanmak için uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, tekniğine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda üründeki hasarlardan ya da yaralanmalardan sorumlu değildir. Bu aygıtı priz yakınlarda bulunmalı ve kolay ulaşılabilir olmalıdır. Bu cihaz, ancak fişi elektrik prizinden çıkarıldıktan sonra tamamen akımsız duruma gelir.
**İşitme bozukluklarının önlenmesi**
DİKKAT: Yüksek sesle uzun süre dinleme kalıcı duyma hasarlarına sebep olabilir. Her kullanım öncesinde ayarlı olan ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmamasından kaçının.
**Uygunluk**
Güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radyo istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalga boşalmaları) cihazın (cihazların) işleyişi kısıtlanabilir. Bu durumda parazite yol açan cihazlara mesafeyi artırmaya çalışın.
**Teknik destek**
Bu ürünle teknik sorunlar yaşamanız durumunda lütfen www.speedlink.com adlı web sayfası üzerinden hızlı bir şekilde ulaşabileceğiniz teknik servisimize başvurun. Alternatif olarak e-posta üzerinden de iletişim kurabilirsiniz: eu-support@speedlink.com.

## DE

**Bestimmungsgemäßer Gebrauch**
Dieses Produkt ist als Lautsprecher für den Anschluss an einen Computer oder eine andere Soundquelle und die Verwendung in geschlossenen Räumen geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.
Bei diesem Gerät sollte sich die Steckdose in der Nähe befinden und leicht zugänglich sein. Dieses Gerät ist erst vollständig vom Strom getrennt, wenn der Netzstecker gezogen ist.
**Vermeidung von Hörschäden**
ACHTUNG: Langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.
**Konformität**
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.
**Technischer Support**
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen. Alternativ kontaktieren Sie ihn per E-Mail an eu-support@speedlink.com.

## ES

**Uso según instrucciones**
Este producto sólo vale como dispositivo de altavoces para enchufar a un ordenador u otras fuentes de audio y para utilizarlo dentro de lugares o espacios cerrados. Jöllenbeck GmbH no asume la garantía por daños causados al producto o lesiones de personas debidas a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante del mismo.
Para el buen funcionamiento de este dispositivo la base de enchufe debería estar cerca y ser de fácil acceso. Este aparato está completamente apagado y sin corriente cuando de he ha retirado la clavija de enchufe de la toma de red.
**Para evitar daños auditivos**
¡ATENCIÓN: Escuchar durante mucho tiempo y a mucho volumen puede producir daños auditivos. Antes de utilizar el aparato compruebe el volumen ajustado y evita en cualquier caso que suene excesivamente alto.
**Declaración de conformidad**
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.
**Soporte técnico**
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, diríjete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com De manera alternativa mándanos un Email eu-support@speedlink.com.

## RU

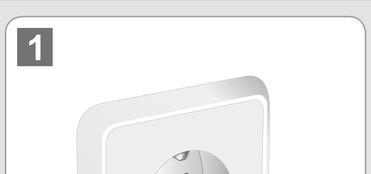
**Использование по назначению**
Это изделие предназначено только для использования в качестве колонок для подсоединения к компьютеру или другому источнику звука и для применения в закрытых помещениях. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы лиц вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.
Розетка для этого устройства должна находиться вблизи от него и быть легко доступной. Это устройство полностью отсоединено от сети питания только после вытягивания сетевого штекера из розетки.
**Избежание ухудшения слуха**
ВНИМАНИЕ: Продолжительное прослушивание на высокой громкости может вызвать серьезные нарушения слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.
**Соответствие**
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиустановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.
**Техническая поддержка**
Если с этим изделием возникают технические сложности, обращайтесь в нашу службу поддержки, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com. Нам можно также написать по электронной почте eu-support@speedlink.com.

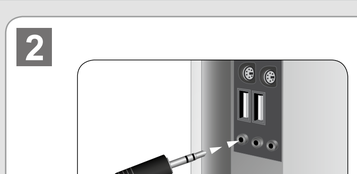
## FR

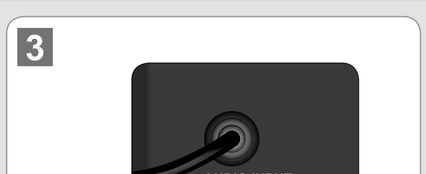
**Cadre d'utilisation**
Ce produit est uniquement destiné à être utilisé comme système d'enceintes dans des locaux fermés en le raccordant à un ordinateur ou à une autre source sonore. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dégradations du produit ou de blessures corporelles dues à une utilisation du produit inconsidérée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.
La prise de courant doit se trouver à proximité et être aisément accessible. Cet appareil n'est complètement hors tension que lorsque la fiche secteur est débranchée.
**Lésions auditives**
ATTENTION ! L'écoute prolongée à haut volume peut entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.
**Conformité**
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations radio, téléphones mobiles, décharges de micro-ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.
**Assistance technique**
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com. Vous pouvez également joindre notre service d'assistance par e-mail en écrivant à l'adresse eu-support@speedlink.com.

## IT

**Uso conforme**
Questo prodotto è indicato come altoparlante per la connessione a un computer o a un'altra sorgente sonora e per l'impiego in ambienti chiusi. Jöllenbeck GmbH non si assume alcuna responsabilità per i danni al prodotto o lesioni a persone derivanti da uso disattento, non conforme, errato o diverso da quello indicato dal produttore.
Nell'uso di questo apparecchio, accertarsi che la presa di rete sia nelle vicinanze e facilmente accessibile. Questo apparecchio viene completamente disconnesso dalla corrente elettrica solo quando la spina è stata estratta dalla presa.
**Per evitare danni all'udito**
ATTENZIONE: l'ascolto prolungato a volume elevato può arrecare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare il volume impostato ed evitare un volume troppo elevato.
**Conformità**
L'influsso di forti campi statici, elettrici o ad alta frequenza (impianti radio, telefoni cellulari, scariche di microonde) può compromettere la funzionalità dell'apparecchio (degli apparecchi). In tal caso tentare di aumentare la distanza dagli apparecchi che creano interferenze.
**Supporto tecnico**
In caso di difficoltà tecniche con il presente prodotto rivolgersi al nostro supporto, raggiungibile rapidamente tramite il nostro sito Web www.speedlink.com. In alternativa contattarci per posta elettronica a eu-support@speedlink.com.



## EN

1. Plug the subwoofer's power cable into an AC outlet (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Connect the system to the PC: plug one end of the accompanying audio cable into the Audio Input socket on the subwoofer and the other end into the audio output socket on the PC sound card (usually green) or another audio source.
3. Plug the satellites' 3.5mm cable into the Audio Output socket on the subwoofer.
4. Switch the system on (set POWER to ON).
5. Now playback audio on your PC and adjust the volume level using the controller on the subwoofer.

## DE

1. Schließen Sie das Stromkabel des Subwoofers an eine Steckdose an (220-240 V, 50-60 Hz ~).
2. Verbinden Sie das System mit dem PC: Stecken Sie ein Ende des beiliegenden Audio-Kabels in die Eingangsbuchse des Subwoofers („Audio Input"), das andere Ende in den Audio-Ausgang der PC-Soundkarte (meist grün) oder eine andere Klangquelle.
3. Stecken Sie das 3,5-mm-Kabel der Satelliten in die Ausgangsbuchse des Subwoofers („Audio Output").
4. Schalten Sie das System ein („POWER" auf „ON").
5. Starten Sie nun die Soundwiedergabe an Ihrem PC und passen Sie die Lautstärke über den Regler an..

## FR

1. Raccordez le câble d'alimentation du subwoofer à une prise de courant (220-240 V, 50-60 Hz ~).
2. Reliez le système à l'ordinateur : branchez une extrémité du câble audio fourni sur l'entrée du subwoofer (« Audio Input ») et l'autre extrémité sur la sortie audio de la carte son de l'ordinateur (généralement de couleur verte) ou d'une autre source sonore.
3. Raccordez le câble 3,5 mm des satellites à la sortie sur le subwoofer (« Audio Output »).
4. Allumez le système en amenant l'interrupteur « POWER » sur « ON ».
5. Lancez la lecture audio sur votre ordinateur et ajustez le volume à l'aide du bouton de réglage.

## NL

1. Steek de stekker van de voedingskabel van de subwoofer in een stopcontact (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Sluit het systeem aan op de pc: steek de ene stekker van de meegeleverde audiokabel in de ingang van de subwoofer („Audio Input"), de andere stekker in de audio-uitgang van de pc-geluidskaart (meestal groen) of een andere geluidsbron.
3. Steek de stekker van de 3,5mm-kabel van de satellieten in de uitgang van de subwoofer („Audio Output").
4. Schakel het systeem in („POWER" op „ON").
5. Start de geluidsweergave op de pc en pas het volume aan met de regelaar.

## ES

1. Enchufar el cable de red del subwoofer a una toma de corriente (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Conectar el sistema al ordenador: Enchufa los conectores del cable de audio adjunto en la entrada del subwoofer („audio input"), el otro extremo a la salida de audio de la tarjeta de sonido del PC (suele ser verde) u otra fuente de audio.
3. El cable de 3,5mm de los satélites lo enchufas a la salida del subwoofer („Audio output").
4. Enciende el sistema en el interruptor („POWER" en „ON").
5. Inicia la reproducción de sonido de tu PC y adapta como más te convenga el volumen con el regulador.

## IT

1. Connettere il cavo elettrico del subwoofer a una presa di rete (220-240 V, 50-60 Hz ~).
2. Connettere il sistema al PC: inserire un'estremità dell'accluso cavo audio nell'ingresso del subwoofer („Audio Input"), l'altra estremità nell'uscita audio della scheda audio del PC (solitamente di colore verde) o in un'altra sorgente di suono.
3. Inserire il cavo da 3,5 mm del satellite nell'uscita del subwoofer („Audio Output").
4. Accendere il sistema („POWER" su „ON").
5. Avviare la riproduzione audio sul PC e adattare il volume i regolatori.

## TR

1. Subwooferın elektrik kablosunu bir prize takın (220-240V, 50-60Hz ~).
2. Sistemi bilgisayara bağlayın: Birlikte verilen audio kablosunun bir ucunu subwooferın giriş yuvasına („Audio Input"), diğer ucunu ise PC ses kartının audio çıkışına (genelde yeşil) veya başka bir ses kaynağına takın.
3. Uydunun 3,5mm'lik kablosunu subwooferın çıkış yuvasına („Audio Output") takın.
4. Sistemi çalıştırın („POWER", „ON" konumuna).
5. Şimdi PC'niz üzerinden ses oynatma işlemini başlatın ve ayarlayıcı üzerinden uyarlayın.

## RU

1. Включите кабель питания сабвуфера в сетевую розетку (220-240 В, 50-60 Гц ~).
2. Соедините систему с ПК: Вставьте конец прилагающегося аудио-кабеля во входной разъем сабвуфера („Audio Input"), второй конец в аудио-выход звуковой карты ПК (преимущественно зеленый) или другой источник звука.
3. Вставьте 3,5-мм-кабель сателлитов в выходной разъем сабвуфера („Audio Output").
4. Включите систему („POWER" на „ON").
5. Теперь запустите воспроизведение на ПК и настройте громкость и регуляторов.